

MOVILIDAD POR CONVENIO BILATERAL Y AUSJAL

MOBILITY BY BILATERAL & AUSJAL AGREEMENT

Programa de Intercambio - Hoja Informativa
Exchange Program Factsheet

2020

Contenido

Procedimiento de admisión / Admission Process	2
Seguro de Salud Internacional / International Health Insurance	3
Calendario Académico / Academic Calendar	4
Información Académica / Academic Information	5
Documentación Adeudada / Missing Documents.....	5
Curso de Español Avanzado / Advanced Spanish Course.....	6
Incoming Student Package (ISP).....	6
Programa Doble Graduación / Double Degree Program.....	6
Visa de Estudiante / Student Visa	7
FREE MOVERS.....	8
Alojamiento / Accommodation	¡Error! Marcador no definido.



Procedimiento de admisión

1

NOMINACIÓN: el coordinador de movilidad académica internacional de la universidad de origen debe enviarnos la nominación de los estudiantes interesados en participar del programa de movilidad con la UCC, para dar inicio al proceso de admisión. Las nominaciones deben ser enviadas al siguiente mail:
cooperacion.sai@ucc.edu.ar

2

ADMISIÓN ON-LINE: inmediatamente después, cada estudiante deberá realizar la [admisión on-line](#) en nuestra página web.

3

FORMULARIOS EN PAPEL: una vez realizada la admisión on-line, el estudiante deberá imprimir los formularios, rellenarlos, y hacerlos **firmar y sellar** por el responsable de movilidad internacional de la universidad de origen. Luego, debe adjuntar la siguiente documentación en ORIGINAL:

- 2 fotocopias del pasaporte;
- **Transcript of records OFICIAL;**
- **Traducción oficial al ESPAÑOL** (en los casos en los que el certificado original no sea emitido en español o portugués por la universidad de origen);
- Certificado de nivel intermedio-avanzado de idioma español, si corresponde.
- Carta de recomendación de un profesor.
- Póliza del **seguro de salud internacional** (ver pág. siguiente).
- "Declaración Expresa Sobre Riesgos y Responsabilidades", firmada

4

ENVÍO POSTAL: toda la documentación completa debe ser enviada por correo postal a la UCC, a la siguiente dirección:

Milton E. Escobar
Secretaría de Asuntos Internacionales

Admission Process

1

NOMINATION: The international academic mobility coordinator of the home university must send us the nomination of students interested in participating in the mobility program with the UCC in order to start the admission process. Nominations must be sent to the following e-mail:
cooperacion.sai@ucc.edu.ar

2

ON-LINE ADMISSION: each student must make the [online admission](#) on our website.

3

PAPER FORMS: Once the online admission is completed, the student must print out the forms, complete them, and have them **signed and stamped** by the head of international mobility at their home university. Then, you must enclose the following documents in ORIGINAL:

- 2 passport photocopies;
- **OFFICIAL transcript of records.**
- **Official translation into Spanish** (In cases where the original certificate is not issued in Spanish or Portuguese by the University of Origin);
- Intermediate-advanced level certificate of Spanish language, if applicable.
- Letter of recommendation from a professor.
- Copy of the **international health insurance policy** (see the following page).
- "*Declaración Expresa Sobre Riesgos y Responsabilidades*" document, signed by the student.

4

POSTAL SHIPPING: All complete documents must be sent by postal mail to the UCC at the following address:

Milton E. Escobar

Tel.: +54 351 4219000 int. 3
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CÓRDOBA
Obispo Trejo 323
X5000IYG - Córdoba
Argentina

DEADLINES para recibir la documentación:

30 de marzo, para iniciar el intercambio en julio, y el
30 de octubre, para iniciar el intercambio en marzo.

5

ACEPTACIÓN: una vez recibida la documentación por correo postal, procesaremos la solicitud y enviaremos un mail oficial de aceptación al coordinador de movilidad, y en copia a los estudiantes, indicando la documentación adeudada que cada estudiante deberá entregar sin falta durante la semana de bienvenida y orientación.

Seguro de Salud Internacional

Cada estudiante deberá contratar un seguro de salud internacional, con cobertura por todo el período que dure su intercambio y que garantice, como mínimo, los siguientes conceptos e importes:

	USD
Repatriación o transporte sanitario de heridos y enfermos	100 000 (preferentemente ilimitada)
Repatriación o transporte de fallecidos	100 000 (preferentemente ilimitada)
Defensa de la responsabilidad penal en el extranjero	30 000
Accidentes personales 24 horas	30 000

Se recomienda fuertemente que el seguro contratado incluya, además, la cobertura por *responsabilidad civil privada*.

Secretaría de Asuntos Internacionales
Tel.: +54 351 4219000 int. 3
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CÓRDOBA
Obispo Trejo 323
X5000IYG - Córdoba
Argentina

DEADLINES to receive all the documents by post:

March 30 for students starting in July, and
October 30 for students starting in March.

5

ACCEPTANCE: once the documents have been received by postal mail, we will process the request and send an official acceptance e-mail to the mobility coordinator and to the students, showing the documents that each student must bring with them and deliver without exception during the welcome and orientation week.

International Health Insurance

Students must get an **international health insurance** with coverage from the time of leaving the home country till the end of your exchange period. The insurance must cover, at least:

	USD
Repatriation or sanitary transportation of injured / wounded and sick people	100 000 (preferably unlimited)
Repatriation or transportation of mortal remains	100 000 (preferably unlimited)
Defense of criminal liability	30 000
24h personal accidents	30 000

In addition to this, having the *private civil liability* coverage is also strongly recommended.

The international health insurance policy must be sent to cooperacion.sai@ucc.edu.ar **within 2 (two)**

La póliza del seguro deberá ser enviada a cooperación.sai@ucc.edu.ar, **dentro de las 2 semanas posteriores a la recepción del mail oficial de aceptación, sin excepción.**

Asimismo, la UCC, a través de la Clínica Universitaria Reina Fabiola* ofrece atención médica, por Guardia, de carácter gratuito para los estudiantes de intercambio. Las consultas médicas con especialistas, en cambio, tiene costo.

También hay una sala de consulta médica en el Campus a disposición de los estudiantes.

*La Clínica está ubicada en Jacinto Ríos 571, B ° Gral. Paz / Teléfonos: (351) 414 2121.

weeks of receiving the official acceptance e-mail, without exception.

Also, the Clínica Universitaria Reina Fabiola (UCC)* offers free medical assistance through the Accident & Emergency Department (*Guardia Médica*). However, medical specialist consultations have a cost.

There is also free medical assistance on Campus, which is placed in the hall of the Engineering School.

* Reina Fabiola Clinic is located in Jacinto Ríos 571, B ° Gral. Paz / Tel.: 351- 414 2121.

Calendario Académico Academic Calendar

Fechas a tener en cuenta para la compra del billete aéreo y seguro de salud internacional:

Important dates to consider when you buy the flight tickets

	1er semestre 2020 (S1) dd/mm	2do semestre 2020 (S2) dd/mm
Fecha Oficial de Llegada Official Arrival Date	02/03	27/07
Semana de Bienvenida* Welcome Week	03 – 06/03	28 - 31/07
Inicio de Clases Begining of Classes	09/03	03/08
Inscripción a la UCC Enrollment to the UCC	11/03 (a confirmar)	05/08 (a confirmar)
Finalización de Clases End of Classes	19/06	07/11
Exámenes Finales Final Exams	22/06 – 01/08	09/11 – 19/12
Receso Holidays	13 – 19/07	-
Finalización del Intercambio End of Exchange	01/08	19/12

***La asistencia a la Semana de Bienvenida y Orientación es obligatoria.**

Attendance at the Welcome and Orientation Week is mandatory.

Información Académica

Los estudiantes internacionales de intercambio pueden tomar cursos de las diferentes **carreras de grado** de la UCC. Los cursos ofrecidos se encuentran listados en el **archivo adjunto**. Al momento de elegir los cursos, tengan en cuenta que:

- Si vienen durante el primer semestre, podrán cursar materias correspondientes al primer semestre (S1), o materias anuales (AN/AO).
- Si vienen durante el segundo semestre, deberán cursar materias del segundo semestre (S2).
- Si vienen solo por un semestre y seleccionan materias anuales, se les computará solo la mitad del total de la carga horaria.
- Algunos cursos pueden no estar disponibles para estudiantes de intercambio.
- La UCC no utiliza el sistema de créditos, sino que certifica "horas de contacto" por lo que la conversión de horas a créditos es potestad de la universidad de origen.
- **Todos los cursos de la UCC son dictados en idioma español.**
- **Se requiere cursar un mínimo de 200 horas de contacto, por semestre**

Durante la semana de orientación recibirán por mail un **formulario para inscribirse**.

Documentación Adeudada

El primer día de la "Semana de Bienvenida y Orientación", cada estudiante deberá presentar:

- Fotocopia de la primera hoja del **pasaporte** y hoja donde figura el sello de ingreso al país.
- **Otra documentación faltante**, en caso de que haya sido solicitada en el mail oficial de aceptación.

Academic Information

International exchange students can take courses in all the **different academics programs** of the UCC. The courses offered are listed in a file attached to the acceptance e-mail. At the time of choosing courses students should take into account that:

- For those students coming during our first semester, they can attend both: first semester and annual courses
- For students coming for only one semester who select annual courses, they will get only half of the total hour load.
- For students coming during our second semester, they must select second semester courses (S2);
- Some courses may not be available for exchange students.
- UCC does not use the ECTS credit system, but certifies contact hours. It is the responsibility of the sending institution to convert contact hours to ECTS credit.
- All the courses of the UCC are taught in Spanish language.
- **The minimum course load required is 200 contact hours per semester.**

During the orientation week students will receive a registration form in order to enroll on the selected courses.

Missing Documents

During the first day of the "Welcome and Orientation Week", each student must submit:

- Photocopy of the first sheet of the **passport** and page with the stamp of entry to the country;
- **Other missing documents**, if it has been requested in the official acceptance e-mail.

Curso de Español Avanzado

Los estudiantes internacionales también pueden realizar el curso semestral de Español Avanzado ofrecido por la Secretaría de Asuntos Internacionales (SAI). Este curso tiene un costo adicional; para recibir información, por favor envía tu consulta a internacional.sai@ucc.edu.ar.

Advanced Spanish Course

International students can also take Advanced Spanish semester course offered by the International Affairs Office (SAI). This course has an additional cost. To receive more information, please contact to: internacional.sai@ucc.edu.ar.

Incoming Student Package (ISP)

Una vez en Córdoba, los estudiantes de intercambio deberán abonar 50 USD (o su equivalente en pesos argentinos) en concepto de Incoming Student Package. Este no corresponde a un arancel o tasa académica (tasa de inscripción o cuota por cursar o rendir en la UCC), sino que incluye todas las actividades y gastos en que incurre la SAI en relación a la recepción y gestión del intercambio de cada estudiante (Semana de Bienvenida y Orientación, ágape de bienvenida y despedida, gestiones de visado, actividades extracurriculares, emisión del certificado oficial de actividad académica). El importe es tanto para **estudiantes anuales** como **semestrales**, y deberá ser cancelado, sin excepción, el día fijado para la inscripción.

Once in Cordoba, exchange students must pay the Incoming Student Package (ISP). This does not correspond to an academic fee, but to all activities and expenses incurred by this Office regarding the reception and management of the student exchange (Orientation week, welcome and farewell meal, visa paperwork, extracurricular activities, transcript issue).

The ISP for **annual** and **semester** students is 50 USD or its equivalent in Argentinian pesos.

It is mandatory and must be paid, without exception, on the enrollment day.

Programa Doble Graduación

Los estudiantes participantes del programa de doble graduación deberán realizar todas las traducciones de los documentos solicitados en Córdoba, por un traductor público oficial matriculado, inmediatamente después de su arribo.

Double Degree Program

Students taking part in the Double Degree Program must translate all the requested documents in Córdoba, by an official public translator immediately after their arrival.

Visa de Estudiante

En virtud de nuevas disposiciones migratorias vigentes en Argentina, los estudiantes pueden ingresar a nuestro país como turistas, sólo con su pasaporte, y cambiar su estatus al de estudiante una vez en Córdoba, razón por la cual no es necesario que tramiten sus visas en su país de origen. Una vez que estén en nuestra ciudad, les indicaremos cómo proceder.

!!!IMPORTANTE!!! La documentación adicional que los estudiantes deben traer para tramitar su visa, depende **del país de origen**, y del **período de intercambio**, según se indica debajo:

- 1- **Nativos de países miembro del MERCOSUR y sus ESTADOS ASOCIADOS**, y
- 2- **Nativos de países EXTRAMERCOSUR que NO requieren visa para ingresar como turistas**, cuyo período de intercambio sea **mayor a 6 (seis) meses**,

deberán traer **certificado de carencia de antecedentes penales de alcance FEDERAL O NACIONAL** de su país de origen o de los países donde haya residido los últimos TRES (3) años, legalizado por la respectiva representación consular argentina en el exterior, o con Apostilla de la Haya. Para el caso de que el país no extienda conforme a su legislación local este tipo de certificados, deberá acompañar constancia consular de dicho hecho.

El certificado de antecedentes penales deberá ser traducido en Córdoba por un traductor público oficial, inmediatamente después de su arribo.

Para los estudiantes **nativos de países EXTRAMERCOSUR que REQUIEREN VISA para ingresar como turistas**, el trámite será iniciado por la UCC en la República Argentina y la persona extranjera deberá tramitar ante el Consulado Argentino denunciado la correspondiente visa, cumpliendo con los requisitos establecidos para tal fin.

Student Visa

Due to new immigration regulations in Argentina, students may enter our country as tourists (only with their passport) and change their status to student once in Cordoba. Consequently, it is not necessary to get a visa in their home country. Once in Córdoba, we will explain the corresponding procedure.

IMPORTANT!!! The additional documents required to process the visa depends on the home country and the exchange period, as indicated below:

- 1 - **Natives of MERCOSUR member countries and their ASSOCIATED STATES**, and
- 2 - **Natives of EXTRAMERCOSUR countries that do NOT require visas to enter as tourists**, whose period of exchange is more than 6 (six) months,

must bring a FEDERAL or NATIONAL certificate of no criminal records issued in their home country or in the countries where they have resided for the last three (3) years, legalized by the respective Argentine consular representation, or with the Hague Apostille stamp. In the event that the country of origin does not extend this type of certificate according to its local legislation, it must be attached a consular proof of this fact. The certificate of criminal record **must be translated in Cordoba** by an official public translator, immediately after the arrival.

For native students from **EXTRAMERCOSUR countries that require VISA to enter as tourists**, the procedure will be initiated by the UCC in Argentina and the foreign student must request the visa to the respective Argentine Consulate, fulfilling the established requirements for that purpose.

FREE MOVERS

Todos los estudiantes de las universidades que no tienen convenio con la UCC pueden postularse como estudiantes internacionales sin convenio, abonando la matrícula y los aranceles mensuales correspondientes. Ellos deberán traer la siguiente documentación:

- *Certificado de carencia de antecedentes penales* FEDERAL o NACIONAL de su país de origen o de los países donde haya residido los últimos CINCO (5) años, legalizado por la respectiva representación consular argentina en el exterior, o con Apostilla de la Haya.
- *Diploma y certificado de actividad académica completo de nivel medio (secundario)* con la Apostilla de la Haya.

Además de la documentación indicada anteriormente, los estudiantes NACIDOS EN PAÍSES EXTRAMERCOSUR que no requieren visa para ingresar como turistas deberán traer:

- *Acta de nacimiento* debidamente legalizada por la respectiva representación consular argentina en el exterior, o con la Apostilla de la Haya.

Alojamiento

La Universidad Católica de Córdoba no cuenta con dormitorios ni residencias para estudiantes extranjeros de intercambio académico. Sin embargo, ponemos a su disposición en una [lista de sugerencias de alojamiento](#). En caso de estar interesados en estas opciones, [ustedes mismos deberán contactarse con los alojadores y hacer la reserva directamente con ellos](#).

Las opciones que encontrarán contemplan diversos precios en función de diferentes variables (cercanía al centro de la ciudad, confort, habitaciones simples o compartidas, etc.). Les recomendamos realicen sus reservas lo antes posible.

Deberán enviarnos los datos sobre su elección de alojamiento en Córdoba antes de su llegada a la siguiente dirección: movilidad.sai@ucc.edu.ar, también disponible para consultas.

FREE MOVERS

Students from universities that do not have an agreement with the UCC can apply as free mover students, paying the corresponding tuition and academic fees. They must bring the following additional documents:

- FEDERAL or NATIONAL certificate of no criminal records issued in their home country or in the countries where they have resided for the last FIVE (5) years, legalized by the respective Argentine consular representation, or with the Hague Apostille stamp.
- Diploma and official transcript of records of the Secondary School, with the Hague Apostille stamp.

In addition to the above documentation, students born in EXTRAMERCOSUR countries that do not require a visa to enter as tourists must bring:

Birth certificate duly legalized by the respective Argentine consular representation, or with the Hague Apostille stamp.

Accommodation

The Universidad Católica de Córdoba does not have dormitories or residences. However, we offer a list of accommodation suggestions for exchange students. They should contact the host on their own, and book the chosen option. In the list they will find different prices according to the closeness to the city center, comfort level, room type, etc.

We suggest making the reservations as soon as possible.

Students must inform us their choice before their arrival at the following email address: movilidad.sai@ucc.edu.ar, also available for questions.

ADMISSIONS & COURSES

cooperacion.sai@ucc.edu.ar
Campus Universitario

ACCOMMODATION

movilidad.sai@ucc.edu.ar
Campus Universitario

VISAS & ISEP PROGRAM

Internacional.sai@ucc.edu.ar
Edificio Centro

¡Te esperamos muy pronto en Córdoba!

